



Esta es una versión pública del documento original de conformidad con los art. 6, 24 y 30 de la LAIP en lo relativo a la información confidencial y datos personales.



Oficinas Administrativas: Calle Guadalupe Nro. 1346 y 1350, Col. Médica, San Salvador, El Salvador,
C.A. Conmutador 2239-9200, GACI: 2239-9220 y 2239-9221; Telefax: 2239-9267

CONTRATO DE SUMINISTRO Nro. AD-002/2020-ISBM
LICITACIÓN PÚBLICA Nro. 001/2020-ISBM
"SUMINISTRO DE ENLACES DE COMUNICACIÓN E INTERNET PARA EL AÑO DOS MIL VEINTE"
FUENTE DE FINANCIAMIENTO: RECURSOS PROPIOS

Nosotros, SILVIA AZUCENA CANALES LAZO, de [REDACTED] años de edad, Licenciada en Fisioterapia y Terapia Ocupacional, del domicilio de [REDACTED], Departamento de [REDACTED], portadora de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED], Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en nombre y representación del INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL, en mi carácter de Representante Legal de la referida Institución, la cual es una entidad oficial autónoma, de derecho público, del domicilio de la Ciudad y Departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce guion doscientos veintiún mil ciento siete guion ciento tres guion siete, personería que acredito por medio de: 1) Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS, Tomo TRESCIENTOS SETENTA Y SIETE, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil siete; en donde aparece publicada la Ley del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, aprobada por medio de Decreto Legislativo Número CUATROCIENTOS OCHENTA Y CINCO, de fecha veintidós de noviembre de dos mil siete, del cual consta que el INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL, es de las generales antes descritas, que la dirección y administración del mismo está a cargo de un Consejo Directivo, el cual está integrado por nueve Directores Propietarios, uno de los cuales será el Director Presidente, quien durará en sus funciones un periodo de CINCO AÑOS y será nombrado por el Señor Presidente de la República; que dentro de las atribuciones del Consejo Directivo se encuentra la de acordar la celebración de todo tipo de contratos; que el Director Presidente del Consejo Directivo, es el Presidente del Instituto y ejerce la representación legal del mismo; 2) Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO SESENTA Y TRES, Tomo CUATROCIENTOS VEINTICUATRO, de fecha tres de septiembre de dos mil diecinueve, que contiene el Acuerdo Ejecutivo Número TRESCIENTOS VIENTINUEVE, emitido por el Señor Presidente de la República, Nayib Armando Bukele Ortiz, el día tres de septiembre de dos mil diecinueve, por medio del cual se me nombró como Directora Presidenta del Consejo Directivo del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, para el periodo de CINCO AÑOS a partir del día cuatro de septiembre de dos mil diecinueve. 3) Certificación del Acuerdo tomado por el Consejo Directivo en el Sub Punto NUEVE PUNTO UNO, del Punto NUEVE del Acta Número VEINTICUATRO de Sesión Ordinaria del Consejo Directivo del ISBM, celebrada en esta ciudad, el nueve de enero de dos mil veinte, mediante el cual se me autorizó, para firmar el presente contrato; y que en adelante me denominare "el ISBM" o "el Contratante" y CARLOS MAURICIO DORATT MARINERO de [REDACTED] años de edad, ESTUDIANTE, del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad [REDACTED], actuando en nombre y representación de CTE TELECOM PERSONAL, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se puede abreviar CTE TELECOM PERSONAL, S.A. DE C.V., con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED] (NIT: [REDACTED]), y que en mi carácter de APODERADO ESPECIAL de la referida sociedad, personería que se acreditó a través de la documentación siguiente: A) Copia certificada por notario de Testimonio de Escritura Pública

de Constitución de la sociedad CTE TELECOM PERSONAL, S.A. DE C.V., otorgada en la ciudad de San Salvador, a las ocho horas y treinta y dos minutos del día veintiséis de octubre de mil novecientos noventa y ocho, ante los oficios notariales de MARÍA ELENA CUELLAR PARADA, inscrita en el Registro de Comercio al número CERO CERO CERO CERO CINCO del libro UN MIL TRESCIENTOS NOVENTA del Registro de Sociedades, el veintiocho de octubre de mil novecientos noventa y ocho. B) Copia certificada por notario de Testimonio de Escritura Pública de Modificación e Incorporación Integra del texto del Pacto Social de la referida sociedad, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las ocho horas y quince minutos del día primero de junio de dos mil quince, ante los oficios notariales de OLGA LISSETTE SERPAS MONTOYA, inscrita en el Registro de Comercio al número SESENTA Y CUATRO del libro TRES MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y DOS del Registro de Sociedades, el veintinueve de junio de dos mil quince, en la que consta que la sociedad es de las generales antes expresadas, que es de plazo indefinido y que dentro de su finalidad se encuentra la de establecer, explotar y prestar servicios de Telecomunicaciones Inalámbricas y otros servicios auxiliares o complementarios relacionados con las mismas incluidos los brindados a través de la banda de frecuencia para Sistemas de Comunicación Personal, conocido como PCS, con la utilización de tecnología de punta, cualquier otra actividad comercial o productiva relacionada con las telecomunicaciones inalámbricas, importación y exportación de todo tipo de mercancías, compra y venta y distribución de todo tipo de mercancía entre otros, que la administración de la sociedad estará confiada a una Junta Directiva compuesta por Cinco miembros, los cuales en su orden se denominarán Director Presidente, Director Secretario, Primer Director Propietario, Segundo Director Propietario y Tercer Director Propietario, quienes durarán en sus funciones TRES AÑOS, que la representación judicial y extrajudicial de la sociedad y el uso de la firma social la ejercerá el Director Presidente y el Gerente General ya sea conjunta o separadamente. C) Fotocopia certificada por Notario de Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial, otorgado por CTE TELECOM, S.A. DE C.V., a mi favor, en la Ciudad de San Salvador, a las quince horas del día diecinueve de junio del año dos mil dieciocho, ante los oficios notariales de BEATRIZ GUADALUPE ANAYA ROMERO, inscrito en el Registro de Comercio al Número DOS del Libro UN MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y UNO del Registro de Otros Contratos Mercantiles, en fecha veintiuno de junio de dos mil dieciocho, en el cual consta que dentro de las facultades concedidas a mi persona se encuentran las de actuar en nombre de la sociedad pudiendo suscribir, ofertar, contratar y firmar contratos provenientes de proceso de contratación pública y todos los documentos que sean necesarios para el cumplimiento del tal fin; por lo que me encuentro ampliamente facultado para realizar actos como el presente CTE TELECOM PERSONAL S.A. DE C.V., y que en el transcurso de éste instrumento me denominaré "la Contratista" o "la Sociedad Contratista". CONVENIMOS: En celebrar el presente contrato de suministro de servicios, conforme a las cláusulas que a continuación se especifican: I. OBJETO DEL CONTRATO: La Sociedad Contratista se compromete a desarrollar la adjudicación concedida mediante la Resolución de Resultados Número CERO CERO UNO PLECA DOS MIL VEINTE GUIÓN ISBM el Grupo Número 01 "ENLACES DEDICADOS Y DE INTERNET PARA AREAS ADMINISTRATIVAS" y Grupo Número 02 "ENLACES DE INTERNET PARA AREAS DE SALUD, POLICLINICOS MAGISTERIALES CON ALTO TRAFICO DE DATOS" de la Licitación Pública Número CERO CERO UNO/DOS MIL VEINTE-ISBM "SUMINISTRO DE ENLACES DE COMUNICACIÓN E INTERNET PARA EL AÑO DOS MIL VEINTE" a satisfacción del ISBM y de conformidad a las condiciones definidas en este instrumento y en los Términos de Referencia de la Licitación Pública en mención conforme al siguiente detalle:

Nro de ITEM	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO MENSUAL EN US\$ INCLUYE IMPUESTOS DE LEY	MONTO MAXIMO TOTAL EN US\$ INCLUYE IMPUESTOS DE LEY (ANUAL)
1	ENLACE CENTRAL DE INTERNET DEL ISBM DE 40 MBPS	1	\$708.00	\$ 7,788.00
2	ENLACE DEDICADO PUNTO A PUNTO DE 2 MBPS. (PARA CONEXIÓN CON EL MINISTERIO DE HACIENDA)	1	\$82.60	\$ 908.60
3	ENLACE DE INTERNET DEDICADO DE 5 MBPS	2	\$234.82	\$ 908.60
4	ENLACE DE INTERNET DEDICADO DE 2 MBPS	2	\$147.50	\$ 3,245.00
TOTAL GRUPO 01				\$ 17,107.64
5	ENLACE DE INTERNET DEDICADO DE 5 MBPS PARA POLICLINICOS MAGISTERIALES	3	\$234.82	\$ 7,749.06
6	ENLACE DE INTERNET DEDICADO DE 3 MBPS PARA POLICLINICOS MAGISTERIALES.	21	\$128.62	\$ 29,711.22
7	ENLACE DE INTERNET DEDICADO DE 1 MBPS PARA CONSULTORIOS MAGISTERIALES.	34	\$88.50	\$ 29,711.22
TOTAL GRUPO 02				\$ 70,559.28
TOTAL ONCE MESES (INCLUYE IVA Y GESC)				\$ 87,666.92

II. DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte integral del presente Contrato los siguientes documentos: a) La Base de Licitación Pública CERO CERO UNO/DOS MIL VEINTE-ISBM; b) La Oferta de la Sociedad Contratista; c) La resolución de resultados número CERO CERO UNO/DOS MIL VEINTE; d) Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de suministrar los servicios formuladas por el ISBM; e) Garantías; f) Resoluciones Modificativas si las hubiere; y g) Otros documentos que emanaren del presente Contrato. En caso de ambigüedad, controversia, duda o disputa en la interpretación del Contrato y demás documentos contractuales, el texto del Contrato prevalecerá.

III. PRECIO Y FORMA DE PAGO: Por los servicios consumidos, el ISBM, realizará un solo pago a la Sociedad Contratista por un monto total de OCHENTA Y SIETE MIL SEISCIENTOS SESENTA Y SEIS 92/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$87,666.92) INCLUYE IMPUESTOS DE LEY. El pago de los servicios se realizará un solo pago contra prestación de factura, la cual deberá ser una sola factura de los ítems adjudicados con los detalles correspondientes de cada servicio. La factura debe ser enviada con un período de vencimiento no menor a ocho días hábiles, con dos dígitos decimales, impresos en manera legible; en caso que la Sociedad Contratista presente la factura en un plazo menor a lo

establecido, el ISBM no estará obligado a pagar cargos por mora. En caso de existir observaciones en la facturación presentada, estas deberán ser notificadas por el ISBM a más tardar tres días hábiles después de recibir la factura, el proveedor estará obligado a subsanar las observaciones en el plazo de tres días hábiles. En caso de no subsanar el ISBM no será responsable de cargos por mora. La Sociedad Contratista y el ISBM acuerdan que el pago será realizado mediante abono a la cuenta que a continuación se detalla:

NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN FINANCIERA	NOMBRE DE LA CUENTA	NÚMERO DE CUENTA

La cuenta bancaria consignada en el contrato, deberá mantenerla activa y designada para la recepción de sus depósitos, durante un período mínimo de un año, en correspondencia al ejercicio financiero fiscal, únicamente ésta podrá ser modificada en ejecución del contrato por motivos de caso fortuito o fuerza mayor, para lo cual deberá llenar el formulario correspondiente, proporcionado por la UAC, entonces se podrá ejecutar el cambio y deberá notificar a la Unidad Financiera Institucional sobre la modificación. Este cambio no requiere resolución modificativa. En defecto de lo anterior, podrá cancelarse mediante Cheque o de la forma o medios establecidos por la Unidad Financiera Institucional del ISBM. Los pagos serán realizados a más tardar en los OCHO DÍAS HÁBILES posteriores a la emisión de quedan correspondiente, para lo cual el Contratista deberá presentar: i) Acta de recepción emitida por el Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial de haber recibido a entera satisfacción los servicios objeto del contrato, debidamente firmada y sellada por el Administrador del Contrato y por un representante de la Sociedad Contratista; ii) Factura de consumidor final a nombre del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial en la que aparezca una descripción de los servicios proporcionados, precio unitario, monto total facturado incluyendo impuestos de ley, en la factura deberá detallar deducción del uno por ciento de dicho impuesto y una copia del presente contrato. Es expresamente convenido entre las partes que el hecho de efectuar el pago al Contratista, no lo liberará de sus responsabilidades. IV. PLAZO DEL CONTRATO: La Sociedad Contratista, se obliga a suministrar los servicios objeto de este Contrato por ONCE MESES, comprendidos del uno de febrero al treinta y uno de diciembre de dos mil veinte, ambas fechas inclusive. Este plazo podrá prorrogarse por un período igual o menor al plazo inicial, de conformidad con lo dispuesto en el artículo ochenta y tres de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP). V. LUGAR, FORMA DE ENTREGA Y RECEPCIÓN: La Sociedad Contratista, garantiza que suministrará los servicios contratados en los lugares que se detallan en la Cláusula treinta y tres de la Base de Licitación Pública Número CERO CERO UNO/DOS MIL VEINTE-ISBM VI. OBLIGACIONES DE LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE: Los servicios serán cancelados por medio de Recursos Propios del ISBM, por el monto de OCHENTA Y SIETE MIL SEISCIENTOS SESENTA Y SEIS 92/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$87,666.92) INCLUYE IMPUESTOS DE LEY. VII. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO: El ISBM o su representante que en este caso será denominado el Administrador del Contrato, será el encargado de administrar la ejecución de este Contrato y tendrá el derecho a inspeccionar los servicios suministrados, a fin de verificar su conformidad con los términos de referencia. Si el servicio inspeccionado no se ajusta a los términos contractuales, el ISBM podrá rechazarlos previo informe del Administrador del Contrato y la Sociedad Contratista deberá sin cargo para el ISBM hacer todas las modificaciones necesarias para que cumplan los términos contratados. El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador de

Contrato: ROLANDO ALBERTO AQUINO LIZAMA, TÉCNICO DE REDES Y COMUNICACIONES, de la Unidad de Desarrollo Tecnológico, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis de la LACAP y las especificadas en la Base de Licitación Pública en referencia. VIII. CESIÓN: Queda expresamente prohibido a la Sociedad Contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La Transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento. IX. GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO: Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato, la Sociedad Contratista deberá rendir a satisfacción del ISBM, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la notificación de que el Contrato está debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, a favor del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, por un monto de DIEZ MIL QUINIENTOS VEINTE 03/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$10,520.03), equivalente al doce por ciento del valor del Contrato. Dicha garantía tendrá una vigencia de DOS MESES ADICIONALES al plazo estipulado para la ejecución del contrato. Esta garantía deberá cubrir el fiel cumplimiento del presente Contrato. La garantía anteriormente descrita deberá ser presentada a la UACI, como un requisito para efectuar el pago. X. INCUMPLIMIENTO: En caso de mora en el cumplimiento por parte de la Sociedad Contratista de las obligaciones, emanadas del presente Contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. La Sociedad Contratista, expresamente se somete a las sanciones que emanan de la ley o del presente Contrato las que serán impuestas por el ISBM, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. XI. PLAZO DE RECLAMOS: El ISBM, podrá efectuar reclamos a la Sociedad Contratista durante el período de vigencia de la garantía de cumplimiento de contrato. XII. MODIFICACIÓN: De común acuerdo, el presente contrato podrá ser modificado. En tal caso, el ISBM emitirá la correspondiente resolución, esta modificativa debe ser firmada por el ISBM y la Sociedad Contratista. XIII. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO: De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP, el ISBM, se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación, objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el ISBM las cuales le serán comunicadas por medio de la UACI. En caso de haber dudas o contradicciones en la interpretación de los conceptos expresados entre el presente contrato y las instrucciones a los oferentes o documentos anexos, que forman parte de este contrato, prevalecerán los conceptos expresados en el contrato. XIV. MODIFICACIÓN UNILATERAL: Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, el ISBM podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato. XV. TERMINACIÓN BILATERAL: Las partes contratantes podrán de conformidad al artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente Contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de rescisión en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución. XVI. CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR: En situaciones de fuerza mayor o caso fortuito o de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP, la Sociedad Contratista, previa justificación y entrega de la garantía cuando proceda, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones objeto del presente contrato. En todo caso, y aparte de la facultad del ISBM para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución

razonada que formará parte integrante del presente contrato. XVII. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS: Para resolver cualquier disputa o controversia que surja en cuanto a la interpretación o cumplimiento del presente Contrato, las partes se someten a lo establecido en TÍTULO VIII "SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS" de la LACAP. XVIII) CLAUSULA ESPECIAL PARA PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL: Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de la contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP, para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que no hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. XIX) JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE: Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial el de ésta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten; las partes renuncian a efectuar reclamaciones por las vías que no sean las establecidas por este contrato o las leyes del país. XX) NOTIFICACIÓN: Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este Contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a cualquiera de los medios señalados para recibir notificaciones y para cuyos efectos las partes señalan los siguientes: Para el ISBM: Calle Guadalupe Nro.1349, San Salvador el Telefax: 2239-9267 o el correo electrónico: uaci@isbm.gob.sv. Así mismo señala como teléfonos de contacto el Conmutador: 2239-9200, extensiones 9220 y 9221. Para la Sociedad Contratista: [REDACTED] o el correo electrónico [REDACTED] asimismo señala como de contacto los teléfonos: [REDACTED] Así nos expresamos los comparecientes, quienes, enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido. En fe de lo cual firmamos en la ciudad de San Salvador, veintidós de enero de dos mil veinte.


LICDA. SILVIA AZUCENA CARRERAS
DIRECTORA PRESIDENTA
ISBM




CARLOS MAURICIO BORATTI MARINERO
APODERADO ESPECIAL DE
CTE TELECOM PERSONAL, S.A. DE C.V.
SOCIEDAD CONTRATISTA

CTE TELECOM PERSONAL, S.A. DE C.V.